

Le français de l'informatique

Lexique de l'ordinateur

Le moniteur

L'écran

L'imprimante

Le câble Internet

Le câble USB "cablu de date"

La souris "mouse"

Le bouton

Le portable "telefonul celular" ; "laptopul"

Le bouton de démarrage "butonul de pornire"

Le transistor

La puce "lucrul de dimensiuni mici (de exemplu, cartela telefonică, cardul de memorie)" ; Ma puce "fiica mea" (apelativ cu care părinții se adresează fiicei lor"

La carte mère "placa de bază"

Le lecteur flash "programul de citire a imaginilor animate"

La clé USB "stick-ul"

La mémoire

Le disque dur

Le clavier "tastatura"

La touche échap "tasta escape"

Les touches de fonction

La touche efface "tasta DELETE"

La touche tabulation "tasta de aliniere TAB"

La touche verrouillage majuscule “tasta de scriere a literelor majuscule prin blocaare”

La touche majuscule “tasta de scriere a literelor majuscule”

La touche contrôle “tasta CTRL”

La touche alt

La barre d’espace “backspace”

La touche entrée “enter”

Les flèches “săgețile”

Le clavier numérique “tastatura numerică”

un ordinateur	a computer
allumer l'ordinateur ≠ éteindre	to turn ton / turn off
l'écran (d'ordinateur)	the (computer) screen
la souris	the mouse
le curseur	the cursor
cliquer sur un symbole	to click on a symbol
le clavier	the keyboard
entrer le mot de passe	to enter the password
ouvrir la session	to log on
terminer la session	to log off
l'adresse Internet	the web address, URL
le réseau	the Web, the Net

mettre des marques pages	to set bookmarks
une page web	a web page
ouvrir <-> fermer une fenêtre	open <-> close a window
minimiser	to minimize
un fichier	a file
créer un document	to create a document
effacer un mot	to delete a word
imprimer une page / l'imprimante	to print a page / a printer
sauvegarder	to save
monter	to scroll up
descendre	to scroll down
vers la droite/ la gauche/ en haut/ en bas	to the right/ the left/ up/ down
sauvegarder sur une disquette	to save on a floppy disk

Ileana Constantinescu, Ion Ivan, *Dicționar explicativ de informatică și de internet*

Administrateur de site (de serveur)

Banque de données

Bit (n. m.) = unité élémentaire de l'information qui correspond aux chiffres 0 et 1

Boîte de dialogue

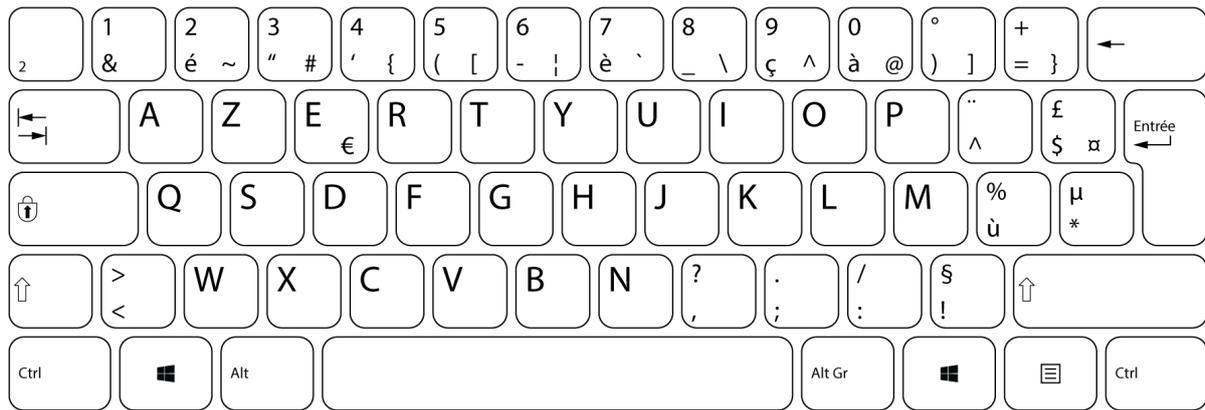
Boomerang = commentaire qui peut intervenir x fois pendant une conversation

Byte (n. m.) = byte

1 byte = 8 bit

Calculette = calculatrice de poche

CAO = conception assistée par ordinateur
Caractère = caractere
Cédérom (CD-ROM)
Copier-coller
Courrier électronique / courriel / message électronique
Décodeur = système fonctionnel qui effectue un décodage
Didacticiel = programme didactique
Disquette
Etre en ligne (connecté)
Formater = a formata
Hypertexte
Icône = symbole
Interface
Intranet
Lecteur de cartes
Lecteur de disque
Lien
Listage
Logiciel
Message d'erreur
Modem
Mot clé
Moteur de recherche
Périphérique
Programmeur, programmeuse
Saisie de données
Téléchargement
Unité centrale



Ex. 1

Choisissez le bon mot qui correspond pour chaque dessin.

Liste des mots :

L'imprimante

L'entre-réseau

La carte mère

La souris

Le boîtier

Le câble

Le clavier

Le disque dur

Le logiciel "programul"

Le mémoire

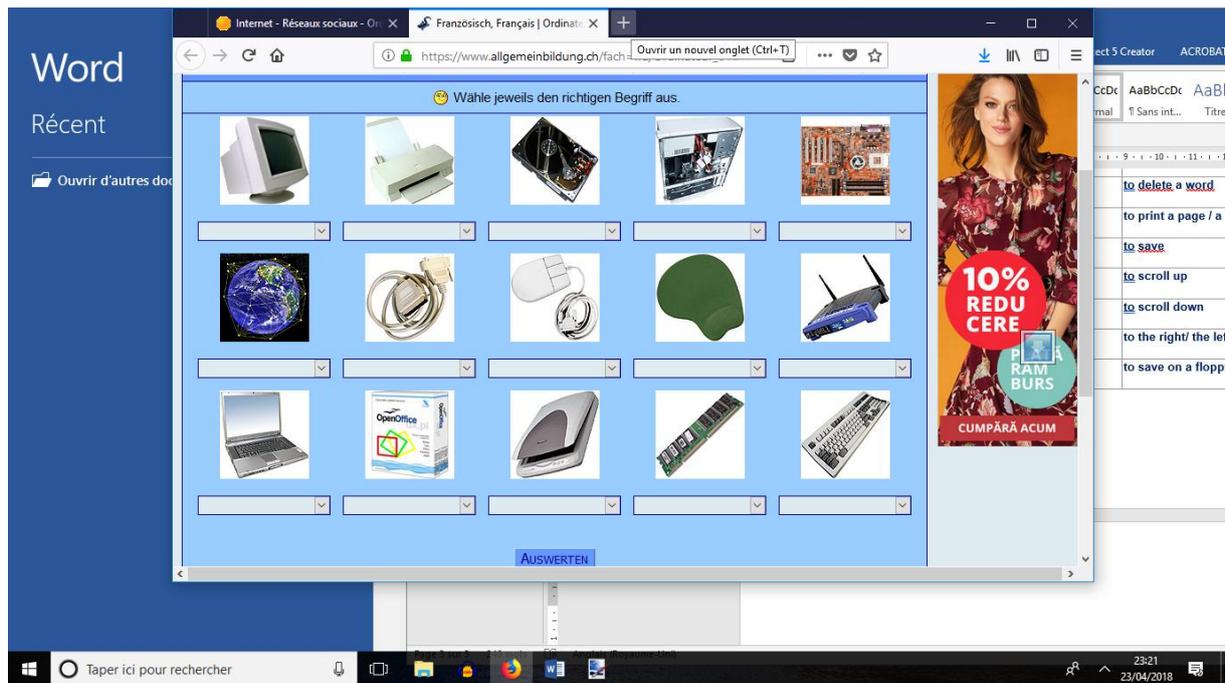
Le modem

Le moniteur

Le mousepad

Le notebook "mic calculator de birou"

Le scanner



Ex. 2

Quels mots vous associez à ces images ?



1. nouveau message
2. supprimer
3. chercher
4. faire suivre
5. retirer les messages
6. répondre
7. signer
8. orthographe

9. joindre / attacher.



1. enregistrer

2. ouvrir

3. couper

4. copier

5. coller

6. imprimer

7. aligner à gauche

8. centrer

9. aligner à droite

10. annuler



1. accueil

2. précédent

3. suivant

4. recharger

5. arrêter

6. imprimer

7. rechercher

8. signer

Ex. 3

Complétez les trous du texte.

Le rapport

- Oulalala! Je suis en retard pour mon rapport, j'ai juste une page. Tu pourrais m'envoyer des documents?

- D'accord. Je t'envoie un mèl tout de suite. Je vais  les informations que j'ai trouvées.

- Merci beaucoup. C'est très sympa! Mais comment je fais après pour les  dans mon rapport.

- C'est très simple.  le fichier dans ton traitement de texte.  les informations qui t'intéressent. Tu les

sélectionnes avec la souris. -les  et -les  dans ton document.

- Super! Attends, j'essaie... Oops, j'ai tout effacé!

- Ne t'inquiète pas. Tu peux  !

- Merci, j'ai eu peur! Et après?

- Après? Et bien, lance le orthographique ,  et  ton texte .

- Super! Merci.

- De rien. Salut.

- Salut.

Ex. 4



Revenir en
arrière

Connexion

Se
connecter



Aller à
l'accueil



confirmer



Vérifier l'orthographe



Introduire le mot de passe



Rechercher / agrandir l'image

Ex. 5

Complétez cet extrait d'un article de presse avec les expressions de la liste :

en direct - virtuelles - Internet - électronique – services - en ligne

1. *Le succès des classes*

Le marché parascolaire qui connaît un succès sans précédent depuis quelques années, ne pouvait ignorer . Ainsi sont nés sur le Net, des d'assistance scolaire. Le fait révolutionnaire de ce phénomène tient à la présence de tuteurs-profs avec lesquels l'enfant peut dialoguer .

Ex. 6

À se rapporter à la vidéo n° 1.

Chloé et l'Internet

Lisez les trois résumés et vérifiez les mots que vous ne connaissez pas. Regardez ensuite le film d'animation et cliquez sur le résumé correct.

1. Chloé adore Internet, c'est une vraie geek ! Mais un jour elle s'aperçoit qu'on a utilisé des informations privées sans son accord. Elle est choquée et désespérée.
2. Chloé est une geek, mais elle fait attention. Elle sait comment protéger sa vie privée sur Internet. Elle présente quelques sites intéressants et elle donne des conseils.
3. Chloé déteste Internet. Elle n'a pas d'ordinateur, pas d'adresse mail (courriel), pas de tablette, pas de smartphone. Elle veut vivre sans les réseaux sociaux !

Les variantes pour les trois textes à trous du document n° 2.

Texte Lisette

1

fichiers

courriels

documents

e-mails

2

un cadeau

un e-card

une carte virtuelle

un avion

3

printé

colorié

imprimé

effacé

4

une photocopieuse

un numériseur

une souris

un scanneur

5

un logiciel

un programme

un stylo

une application

6

un document

un file

un fichier

un dossier

7

sauvé

gardé

sauvegardé

téléchargé

8

disque dur

dossier

écran hard drive

9

écrire

chatter

clavarder (régionalisme, Canada) “dialoguer, communiquer textuellement en temps réel sur Internet”

bavarder

10

sa webcam

sa caméra

sa caméra Web

son téléphone

11

numérique

téléphonique

commuté

surlignée

Travail ou plaisir

1

browser

programme

fureteur

navigateur

2

l'URL

le sujet

le nom
l'adresse Web

3
Google
Googleur
engin de recherche
moteur de recherche

4
préférés
favoris
bookmarks
signets

5
liste
plaque
barre
sélection

6
mots soulignés
links
titres
hyperliens

7
télécharger
ouvrir
copier
downloader

8
logiciels
plugiciels " Logiciel d'application complémentaire qui, associé à une application spécifique, en augmente les capacités, par exemple en lui permettant d'interpréter un nouveau format de données." Le plugiciel est un « plus » car il augmente les capacités du logiciel principal. Attesté surtout en contexte candien.

modules d'extension
programmes

9

endroit

groupe

forum

lieu

10

ID

lien

password

mot de passe

11

sa binette (régionalisme, Canada) synonyme de *smiley*

son smiley

son souriant

son émoticône

12

l'internet

l'Internet

Internet

internet

Julie et ses jeux

1

hypercommunauté

cybercommunauté

communauté virtuelle

communauté réelle

2

internautes

gamers

intéressés

cybernautes

3

numérique

digitale

commuté

web

4

CD

CD-ROM

cédérom

disque

5

drive

livreur

joueur

lecteur

6

main

souris

mouse

mère

7

l'image

le dessin

le bouton

l'icône

8

téléphone

téléviseur

moniteur

clavier

9

keyboard

clavier

crayon

stylo

10

de joueur

d'utilisateur

de famille

de user

11

sa manette

son joystick

son bouton

son game pad

12

crash

crache

plante

se ferme

La chanson du Dimanche, *Bluetooth*

Mots à retenir :

verre teinté

en carafe “abandonné”

planter

choper.